



На правах рукописи

КАРМАЕВА НАТАЛЬЯ НИКОЛАЕВНА

**ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОВЕДЕНИЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ГРУПП НА РЫНКЕ ТРУДА**

Специальность 22.00.03 –
Экономическая социология и демография

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата социологических наук

14.11.2009

Санкт-Петербург
2009

Работа выполнена на кафедре социологии ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный инженерно-экономическом университет»

Научный руководитель: доктор философских наук, профессор
Огания Каджик Мартиросович

Официальные оппоненты: заслуженный деятель науки РФ,
доктор экономических наук, профессор
Генкин Борис Михайлович

доктор социологических наук, профессор
Давыдов Сергей Анатольевич

Ведущая организация: ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский Государственный университет экономики и финансов»

Защита диссертации состоится 20 мая 2009 г. в 13 часов на заседании Диссертационного совета Д 212.219.07 при ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный инженерно-экономический университет» по адресу: 191002, Санкт-Петербург, ул. Марата, д. 27, ауд. 324.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный инженерно-экономический университет» по адресу: 196084, Санкт-Петербург, Московский пр., д. 103а.

Автореферат разослан 20 апреля 2009 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
д. и. н., профессор



Е.А.Окладникова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. Начиная с XVI века профессионалы играли исключительно важную роль в системе общественного разделения труда. Процессы становления информационного общества и демократизация приводят к трансформации отношений занятости, росту влияния организаций и изменению значения профессионализма в обществе. В условиях экономической нестабильности и кризиса положение профессиональных групп на рынке труда меняется. В такой ситуации возрастает потребность в теоретическом осмыслении и практической оптимизации процессов на рынке труда, решении проблем снижения качества, отсутствия доверия и роста рисков для участников взаимодействия на рынке.

Возникает необходимость исследования экономического поведения профессиональных групп в более широком социально-экономическом контексте. В последние десятилетия растет общая обеспокоенность относительно последствий существующих социально-экономических тенденций для профессий. Во-первых, роль информации в современном обществе меняется. Возникают новые сферы экспертного знания, знание получает более широкое распространение в обществе и экономике, оно признается важнейшим экономическим ресурсом. В академической среде возникла дискуссия о формировании нового типа общества – постиндустриального (Д. Белл), сетевого (М. Кастельс), информационного (Ф. Фукуяма). Во-вторых, развитие технологий влияет не только на сферу производства, но и способствует росту коммуникации на международном уровне.

Поскольку основой профессии признается экспертное знание, а профессиональная практика базируется на определенной отрасли знания, упомянутые тенденции могут иметь существенное влияние на фундаментальные основы профессионализма. В то же время, возникают все новые профессии и сама модель профессионализма, профессиональное знание и институты, получают международное распространение. Предположение о постепенном формировании международного профессионального сообщества и унификации профессиональных институтов на международном уровне сделал Э. Хьюз около полувека назад, но сейчас, в условиях глобализации и экономической либерализации, оно особенно актуально.

Наконец, политические изменения, в частности, кризис модели государства благосостояния, который выражается в существенном сокращении государственного финансирования сферы социальных услуг, а также нестабильная динамика экономического развития как на глобальном, так и на региональном уровне, ставит под угрозу выживание профессионалов и воспроизводство систем знаний, которые они представляют. В то же время, адаптируя стратегии экономического поведения к требованиям рынка, профессионалы рискуют нивелировать значение стандартов профессиональной этики и так называемую «профессиональную безупречность», существенные для поддержания доверия со стороны общества к ним и их деятельности.

Следует отметить также, что процесс формирования профессионализма в каждой стране имеет свои особенности. В России в начале XX века он шел в

соответствии с европейской традицией профессионализма, но затем деятельность профессионалов оказалась под жестким контролем государства. Что касается изучения профессий, то единственными теоретическими конструкциями для анализа этих групп были понятия «интеллигенция» и «интеллектуальные работники». Поэтому можно считать недостаточно развитыми как традицию профессионализма, так и теоретические подходы к их анализу. Тем не менее, в советско-российской социальной науке, ориентированные на анализа профессионалов в контексте современного рынка труда можно выделить работы таких исследователей, как (З. Т. Голенкова, Е. Д. Игитханян, И. М. Иванов, В.А. Мансуров, П.В. Романов, М.М. Соколов, О.В. Юрченко, Е.Р. Ярская-Смирнова и др.).

В то же время, тенденции, упомянутые выше, и привлекательность модели профессионализма в целом, делают возможным ее импорт и использование некоторыми профессиональными группами в России. В настоящее время можно говорить о недостаточном институциональном регулировании сферы занятости некоторых профессиональных групп, в особенности творческих профессий, а так же хаосе на соответствующем рынке труда. Существует в целом потребность в установлении общих стандартов деятельности и повышении качества услуг. В условиях коммерциализации творческих занятий, роста сектора масс-медиа, а так же сегмента переводческих услуг, проблема реализации механизмов регулирования экономического поведения профессионалов, в том числе обеспечивающих формирование «правил игры» для участников рыночного взаимодействия, приобретает особое значение.

Таким образом, феномен профессионализма является одним из социальных механизмов регулирования деятельности профессиональных групп. Оставаясь эффективным механизмом социальной мобильности (Э. Эбботт), профессионализм, под давлением организации и рынка, может измениться существенно. Современные тенденции развития профессионализма, такие как товаризация (коммодификация), пролетаризация, бюрократизация профессий, говорят об изменении самого характера профессионализма.

В российских условиях, когда традиции профессионализма фактически не существует, стратегии экономического поведения профессионалов могут принять как черты, характерные для классических профессий, так и связанные с гибкой занятостью (в том числе фрилансом) и микропредпринимательством. Работа фрилансера как особая форма занятости и черты предпринимательства, которые приобретают стратегии карьеры, являют собой особую форму включения в организации, и, следовательно, в экономику. Таким образом, интересен не анализ, цель которого – доказать, что та или иная профессиональная группа соответствует критериям профессионализма, а анализ, направленный на выявление черт и характеристик экономического поведения профессиональных групп в современных условиях.

Тем самым, необходимо принять во внимание трансформацию отношений занятости и моделей профессионализма во всем объеме. Поэтому изучение экономического поведения профессиональных групп в данной работе основыв-

вается на более детальном анализе их профессиональных стратегий. Профессионализм и его трансформация выступает важнейшим фактором, влияющим на экономическое поведение профессионалов в современных условиях. С другой стороны, новые модели профессионализма, профессиональные институты и элементы рыночного порядка становятся объектом социального конструирования со стороны самих профессиональных групп, что требует понимания происходящих процессов, а также разработки модели анализа конструирования стратегий экономического поведения профессиональных групп и ее апробации.

Состояние изученности проблемы. Профессиональные группы являются предметом анализа социологии профессий, социологии труда, а также экономической социологии (в контексте анализа рынка труда). К настоящему времени в рамках социологии профессий сформировалось несколько подходов к анализу профессий, которые можно считать основными: теория черт (М. Коган, Э. Гринвуд, Г. Миллерсон и др.), структурно – функционалистский подход (Б. Барбер, Т. Парсонс, Г. Платт и др.), интеракционистский (Э. Хьюз и др.), неомарксистская теория (М. Оппенхаймер, Дж. МакКинлэй и др.), неовеберинский (М. Сакс, М. Моран, Б. Вуд и др.), системно-теоретический (Р. Штихве, Т. Курц и др.). Можно отметить так же следующих российских социологов, которые внесли существенный вклад в становление российской традиции исследования профессиональных групп: Р. Н. Абрамов, Т.Л. Александрова, З. Т. Голенкова, В. И. Дудина, И.М. Иванов, Е.Д. Игитханян, О.В. Лукша, Н.В. Лопатина, В.А. Мансуров, К.М. Оганян, Ф.А. Погорелов, П.В. Романов, М.М. Соколов, Н. Н. Сажко, С.Ю. Федосеенко, Т. Шанин, А.В. Шевчук, О.В. Юрченко, Е.Р. Ярская-Смирнова и др. Работы указанных авторов рассматривают разнообразные аспекты становления и развития профессий в российских условиях. В качестве объекта исследования выступают различные профессиональные группы: менеджеры, врачи, социологи, социальные работники и др. При этом работы указанных авторов с одной стороны продолжают отечественную традицию исследования профессий, которая берет свое начало в социологии труда, а с другой – довольно успешно адаптируют современные зарубежные теории и подходы, в том числе из социологии профессий, к российской действительности.

Другим направлением, которое фокусирует внимание на процессах, протекающих в условиях рынка, в частности, рынка труда, является экономическая социология. В рамках современной экономической социологии значительное внимание уделяется формированию специфического, основанного на особом подходе к пониманию экономического, определению понятия экономического поведения. Различные подходы к определению данного понятия и дискуссии по поводу социальных особенностей функционирования рынков представлены в работах таких российских и зарубежных авторов как: П. Асперс, М. Аболафия, В.С. Автономов, Н.В. Биггарт, М. Буравой, О. Вельтус, М. Грановеттер, П. Димаджио, Т.И. Заславская, В. Зелизер, С.Г. Кирдина, Д.К. Норт, К.М. Оганян, В.В. Радаев, Б. Уцци, Н. Флигстин и др. Работы таких классиков социологии как М. Вебер, Э. Дюркгейм, К. Маркс, К. Полањи являются основополагающими для современного понимания экономического поведения.

Диссертационная работа построена на основе укорененного теоретического подхода к анализу экономического поведения (новая экономическая социология) (зарубежные исследователи: М. Грановеттер, Х. Уайт, Р. Сведберг, Р.В. Скотт, Б. Уцци, В. Якубович и др.; российские исследователи: С. Ю. Барсукова, В.В. Радаев, Е.Л. Шершнева и др.), новейших исследований профессиональных групп, посвященных как трансформации профессий (Р.Н. Абрамов, А. фонАлеманн, Э. Кульман, Ш. Кюль, В. Такэ, Э. Эбботт, Э. Хьюз и др.) так и изменениям в сфере труда и занятости (Г.П. Бессокирная, Г. Восс, Б.М. Генкин, Б.И. Максимов, М. Пиоре, Х.Ю. Понгратц, И.П. Попова, А.Л. Темницкий, А.В. Шевчук и др.). Последние представляют все больший интерес как для российских, так и для зарубежных авторов, поскольку процессы трансформации отношений занятости, приводящие к распространению гибких форм занятости, весьма противоречивы и требуют формирования новых механизмов регулирования отношений на рынке труда.

Целью диссертационной работы является поиск адекватной модели для выявления особенностей экономического поведения профессиональных групп в условиях трансформации профессионализма и отношений занятости и ее апробация на примере профессиональной группы переводчиков.

В соответствии с поставленной целью решались *следующие задачи*:

1. Провести концептуальный анализ различных подходов к описанию природы и особенностей экономического поведения.
2. Сформулировать подход к анализу экономического поведения профессиональных групп на рынке труда.
3. Разработать подход к анализу рынка труда с точки зрения исследования экономического поведения профессиональных групп.
4. Проанализировать трансформации профессионализма в их взаимосвязи с изменениями отношений занятости.
5. Сформировать синтетическую модель анализа экономического поведения профессиональных групп на рынке труда.
6. Апробировать теоретическую модель в эмпирическом исследовании поведения профессиональной группы переводчиков.
7. Создать типологии экономического поведения, характерные для профессиональной группы переводчиков, на основе выявления поведенческих стратегий.

Объектом исследования выступает экономическое поведение профессиональных групп

Предметом исследования являются особенности экономического поведения профессиональных групп в условиях современного рынка труда.

Эмпирический объект диссертационного исследования - профессиональная группа переводчиков на рынке труда г. Санкт-Петербурга.

Основная теоретическая гипотеза: экономическое поведение профессиональных групп и трансформация профессионализма и отношений занятости взаимообусловлены.

Методологической основой исследования являются положения системного подхода к изучению социально-экономических процессов. Для понимания противоречивой российской действительности необходимо рассмотреть различные теоретические перспективы как взаимодополняющие. Исследование экономического поведения профессиональных групп необходимо изучать в более широком контексте социально-экономических трансформаций и учесть такие аспекты как: становление нового типа профессионализма, а так же трансформация отношений занятости, - процесс формирования гибких стратегий занятости, характеризуемый как переход к постфордизму. Для исследования сегодняшнего трансформирующегося общества наиболее адекватны синтетические теории, которые наделяют активностью как субъекты, так и структуры. Мы используем теорию М. Грановеттера о социальной укорененности экономического действия и формировании экономических институтов в процессе сетевого взаимодействия индивидов. Экономическое поведение профессиональной группы определяется трансформирующимися социальным и экономическим порядком, макроструктурами, а также представляет собой результат деятельности активной самой группы.

В разработке отдельных вопросов анализа экономического поведения профессиональных групп на рынке труда применялись методы статистического анализа, анкетирование, интервьюирование, социологический, абстрактно-логический, монографический, структурный, метод экспертных оценок.

Информационной базой исследования послужили нормативные документы Министерства образования и социального развития Российской Федерации, внутренние документы профессиональных союзов, а так же переводческих компаний. Помимо этого, в работе использовались материалы социологического исследования, проведенного лично автором (методами экспертного опроса, глубинного интервью, группового интервью и анкетирования). В частности, были проведены глубинные интервью с представителями переводческой профессии (25 интервью); экспертные интервью: с представителями переводческих ассоциаций, с экспертами в сфере переводческого образования (6 интервью); групповое интервью со студентами выпускного курса одного из вузов г. Санкт-Петербурга, которые обучаются по специальности «перевод, переводоведение»; анкетирование студентов старших курсов, которые обучаются на различных программах как основного, так и дополнительного образования, в сфере перевода. Опрос проводился в Санкт-Петербургском государственном университете, Российском государственном педагогическом университете им. А.И. Герцена, Невском институте языка и культуры (в опросе приняли участие 230 студентов). Так же в работе использовался вторичный социологический материал, полученный в ходе исследований тенденций трансформации профессиональных групп: врачей (З.Т. Голенкова, И.М. Иванов, Е.Д. Игитхаян, Э. Кульман, В.А. Мансуров, О.В. Юрченко), переводчиков (К. Шнелль), менеджеров (Абрамов Р.Н.), социальных работников (Т. Шанин), социологов (фон Алеманн А., В. Таке и др.), антропологов (П.В. Романов, Е.Р. Ярская-Смирнова), коучей (Ш. Кюль), информационных специалистов (Н.В. Лопатина) и др.

Научная новизна исследования определяется следующими результатами теоретического и прикладного характера:

1. Расширено теоретическое представление о сущности и содержании экономического поведения, а так же особенностях его реализации в современных условиях. Показано, что адаптированные автором концепции западной социологии профессий и экономической социологии могут быть применены для анализа российской действительности.

2. Впервые применен укорененный подход к анализу экономического поведения профессиональных групп в условиях российского рынка труда (на примере Санкт-Петербурга). Имеет место как укорененность в сетях социальных отношений, так и в широком институциональном контексте, который представляют собой профессиональные институты.

3. Обосновано понимание рынка труда как результата социального конструирования. Выявлено, что элементы профессиональной культуры являются элементами рыночного порядка.

4. Проанализирована взаимосвязь трансформации профессионализма и отношений занятости. Расширено понимание гибкой и нестандартной занятости в современных условиях.

5. Сконструирована модель анализа экономического поведения профессиональных групп в контексте трансформации профессионализма.

6. Доказано путем апробации модели анализа, что трансформация профессионализма и отношений занятости, а так же вовлечение в социальные сети, являются существенными факторами, определяющими стратегии экономического поведения профессиональных групп на рынке труда.

7. Впервые представлен социологический анализ группы переводчиков как профессиональной группы и сформирована типология экономического поведения профессиональной группы переводчиков.

Апробация работы. Основные положения и выводы диссертационного исследования обсуждались:

- на межвузовской научно-методической конференции «Высшее образование и социализация личности» (Санкт-Петербург, 2007г.);
- на второй межрегиональной научно-практической конференции «Демографическое развитие Санкт-Петербурга и Северо-запада России: проблемы, тенденции, перспективы» (Санкт-Петербург, 2004г.);
- на Первом научном конгрессе студентов и аспирантов 23, 24 апреля 2008г. Санкт-Петербургский государственный инженерно-экономический университет;
- на заседаниях кафедры социологии гуманитарного факультета Санкт-Петербургского инженерно-экономического университета.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использовании его положений и результатов в эмпирических исследованиях, направленных на выявление механизмов формирования норм, стандартов и форм регулирования профессиональной деятельности, существенных с точки зрения поддержания высоких стандартов услуг, а так же становления профессиональ-

ных ассоциаций и союзов. Результаты могут быть использованы при формировании механизмов регулирования занятости, в частности, различных форм гибкой занятости, деятельности профессиональных групп и их организаций, а так же применяться при разработке образовательных стандартов и программ подготовки соответствующих специалистов. Результаты могут так же применяться компаниями, которые оказывают переводческие услуги, для совершенствования кадровой политики.

ОСНОВНЫЕ НАУЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЩИТУ

1. Экономическое поведение представляет собой форму социального поведения и реализуется в широком социально-экономическом контексте.

2. Согласно предложенному укорененному подходу к анализу экономического поведения профессиональных групп на рынке труда, укорененность экономического поведения проявляется в двух аспектах: во-первых, как укорененность в социальных отношениях (в сетях социальных взаимодействий); во-вторых, в ходе реализации экономического поведения формируются элементы экономического порядка, в частности, профессиональные институты и нормы, которые, в свою очередь, оказывают влияние на стратегии экономического поведения профессиональных групп.

3. Рынок труда представляет собой динамический феномен и является результатом деятельностной активности участников рынка, в том числе профессиональных групп. Институты рынка конструируются социально.

4. Реализация экономического поведения профессиональных групп осуществляется в соответствии с моделями профессионализма – классической и новой. Для современных профессиональных групп характерно совмещение различных стратегий (плюрализм стратегий), относящихся как к классической, так и новой модели профессионализма, (что связано с трансформациями отношений занятости).

5. Экономическое поведение профессиональных групп в значительной мере определяется такими взаимосвязанными факторами как трансформация профессионализма и отношений занятости. Стратегии экономического поведения и профессиональные институты представляют собой, в свою очередь, результат социального конструирования в ходе реализации экономического поведения профессиональных групп.

6. Проведенное эмпирическое исследование экономического поведения профессиональных групп (на примере профессиональной группы переводчиков) показало адекватность предложенной модели анализа экономического поведения.

7. В зависимости от стратегий экономического поведения возможно выделить различные типы экономического поведения, характерные для представителей профессиональной группы переводчиков.

Структура работы.

Диссертация состоит из введения, трех глав, включающих в себя семь параграфов, заключения, списка литературы и приложения.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во Введении обоснована актуальность темы диссертации, сформулирована цель и задачи исследования, определены объект и предмет изучения, гипотеза исследования, эмпирический объект и база исследования, научная новизна, практическое значение и апробация результатов исследования.

В первой главе «Социологический анализ экономического поведения профессиональных в условиях рынка» обосновывается понимание экономического поведения в качестве особой формы социального, а так же о социальной укорененности экономического поведения. Акцент делается на рассмотрении становления представлений об экономическом поведении, а так же соотношении социального и экономического в экономическом поведении на основе анализа работ К. Маркса и М. Вебера.

Обосновано основанное на аналитическом разграничение двух аспектов значений термина экономическое понимание «экономического». «Экономическое» рассмотрено во взаимосвязи с существующими человеческими потребностями, что явилось основой авторского подхода к изучению экономического поведения и представления о формировании экономического порядка.

Хозяйство, в связи с этим, рассматривается как институционально оформленный процесс, - то есть экономик полагается укоренной в социальных институтах. В этом подходе соединились такие существенные аспекты хозяйственной деятельности как: 1) понимание хозяйственной деятельности как обменного процесса; 2) понимание хозяйственной деятельности как институционально оформленного процесса; 3) системность (человек-среда); 4) акцент на экономических («материальных») средствах, а не целях; 5) признание направленности на удовлетворение потребностей.

Экономическое поведение в условиях рынка является формой хозяйственного поведения. При этом оно может быть не связано напрямую с удовлетворением потребностей человека. Экономическое поведение представляет собой форму социального, что означает переплетение экономических и неэкономических мотивов, целей, и представлений о средствах его реализации.

Выделяется экономсоциологическое понимание человека как модель анализа экономического поведения. После анализа социальной укорененности как особенности реализации экономического поведения в современных условиях, формулируется определение экономического поведения, адекватное для данного исследования:

- Экономическое поведение представляет собой форму социального.
- Экономическое поведение укоренено в сетях социальных отношений.
- Реализация экономического поведения приводит к формированию экономических институтов, которые, в свою очередь, оказывают влияние на стратегии экономического поведения.

Процессы трансформации сферы труда выступают в качестве важнейшего фактора реализации экономического поведения профессиональных групп. К таким процессам можно отнести трансформацию профессионализма и профессий, а так же изменения в характере организации труда и занятости.

На основе анализа существующих подходов к изучению профессий профессиональная группа была определена как совокупность индивидов, принадлежащих к одному занятию, и объединенных на основе общей идентичности, а так же элементов организации профессии – общих норм и стандартов, правил членства, профессиональной иерархии.

Применяемый в работе системно-теоретический подход к анализу профессиональных групп позволил выявить роль профессий на уровне общества и решить важные задачи исследования. Во-первых, определить социальные предпосылки профессионализации, - ответить на вопрос возможна ли профессионализация в определенной социальной системе при наличии необходимых условий. Во-вторых, данный подход позволил включить в анализ публику (клиентов) при рассмотрении на теоретическом уровне процессов профессионализации. В то же время в главе отмечается определенная степень формализации в предположении о возможности существования только одной «центральной профессии» в рамках какой-либо функциональной системы. Реальные процессы весьма противоречивы, и вызывает сомнение, что понятие «основной профессии» является достаточно эффективным инструментом для анализа профессий во всем их многообразии.

В работе отмечается также, что становление нового типа профессионализма взаимосвязано с процессом трансформации отношений занятости, а так же ростом значимости социальных сетей в деятельности профессионалов. Обосновывается значимость подходов, существующих в рамках постфордистского направления, а так же укорененного подхода к анализу экономического поведения и формированию экономического порядка для исследования.

На основе анализа моделей профессионализма в их взаимосвязи с трансформацией отношений занятости обосновывается положение, что профессионализация новых интеллектуальных занятий по модели «классического» профессионала сейчас невозможна. Тем не менее, профессиональные группы могут стремиться к этому – стратегии их экономического поведения могут приобретать некоторые черты, свойственные «классическим» профессиям. Однако, стремления к профессионализации в классическом понимании в условиях гибких и в большей степени ориентированных на рынок трудовых отношений становятся проблематичными. На основе укорененного подхода доказывается положение о том, что социальная укорененность является важнейшей характеристикой экономического поведения, понятие укорененности формирует методологическую основу понимания возникновения экономического порядка. Данный подход объединяет в себе две составляющие, важные с точки зрения данного исследования: представление о социальном характере экономического действия и укорененности экономического действия в социальных отношениях. Следовательно, существенно важным оказывается представление о социальном

конструировании экономического порядка, и в частности, рынка, а так же основных экономических институтов. При этом профессиональные стратегии, которые играют существенную роль при формировании модели экономического поведения профессионалов, а так же институты профессий, конструируются социально.

Вторая глава «Построение модели анализа экономического поведения профессиональных групп на рынке труда» посвящена выявлению основных факторов, определяющих экономическое поведение профессиональных групп в современных условиях трансформации профессионализма и отношений занятости, а так же разработке модели на основе выделенных факторов.

В рассматриваемой главе проанализированы различные подходы к анализу рынка труда и отмечается, что с точки зрения неоклассического подхода в экономике рынок труда рассматривается как факторный рынок, а в качестве важнейших факторов главным образом экономические явления, следовательно, продавец и покупатель действуют рационально и руководствуются в принятии решений принципом экономической эффективности. В условиях конкуренции заработная плата как цена на труд устанавливается в результате свободного движения труда на рынке под воздействием изменений в спросе и предложении. Профессиональная мобильность ставится в прямую зависимость от производительности труда. Количество вовлеченного в процесс производства труда определяется его предельной производительностью. Для экономической теории поведение в сфере занятости – это продукт рациональных решений, которые принимаются автономными и относительно информированными индивидами с целью оптимизации трудовых усилий и экономического вознаграждения. Тем самым современная экономическая теория при рассмотрении профессиональных групп исходит в первую очередь из эффекта монополизации. Профессия, подобно другим объединениям рыночных игроков, предстает в качестве механизма ограничения для повышения цены (заработной платы).

Однако экономический подход не выявляет всех факторов, влияющих на экономическое поведение, во-первых, мотивы индивидов зачастую носят неэкономический характер и подвержены влиянию социального контекста, во-вторых, существуют различные механизмы структурирования рынка труда, и зачастую они имеют социальный характер. Таким образом, различные организации, например, профессиональные ассоциации, берут на себя функцию регулирования распределения рабочей силы. При этом важно отметить, что причиной отсутствия открытого рынка и свободной конкуренции за рабочие места служат не только организационные структуры, но и различные регулирующие нормы.

Как показал детальный анализ существующих в экономической социологии подходов к исследованию рынка, большинство из них основаны на предположении о социальном конструировании основных элементов рынка, в том числе цен. Наиболее основательно этот подход был проработан Х. Уайтом в его трудах. Исследуя производственные рынки в США, он обосновал «укоренен-

ный подход» к пониманию рынков, который можно считать наиболее адекватным для анализа поведения профессиональных групп на рынке труда.

Анализ, основанный на данном подходе, выявляет, что рынок представляет собой непреднамеренную социальную конструкцию – он является результатом действий акторов, одинаково воспринимающих рынок. Рынок может быть так же определен как область взаимодействия, где различные производители борются за относительные позиции. Отталкиваясь от подхода Х. Уайта, в работе было сформулировано динамическое понимание рынка труда, основанное на представлении о социальных механизмах конструирования ситуации на рынке. Рынок труда рассматривается как динамический феномен, который находится под влиянием взаимодействия различных акторов (субъектов рынка) в социальных сетях. В работе анализируются два подхода понимания рынка: статический и динамический. С точки зрения статического подхода рынок предстает как результат, продукт социальных взаимодействий, который характеризует некоторое соотношение сил акторов на рынке. Динамический подход подразумевает рассмотрение рынка как совокупность обменов и предшествующих им социальных процессов (например, взаимного наблюдения), которые в агрегированном виде, как результирующую, можно наблюдать в изменениях количественных и качественных характеристик рынка. При этом экономическое поведение предстает во всем многообразии и демонстрирует динамику рынка.

Основой воспроизводства рынка становятся социальные связи – сети. Они способствуют процессу обмена информацией, установлению отношений доверия, разрешению конфликтов и осуществлению взаимного контроля и наблюдения. Исследования переводчиков также показали, что сети становятся решающим фактором накопления социального капитала как взаимных обязательств, и формирования репутаций. Социальные сети так же способствуют созданию и поддержанию различных структур представительства интересов профессиональных групп. Именно на их основе формируются профессиональные ассоциации.

В главе уделяется значительное внимание факторам, ограничивающим обмениваемость труда на рынке. Эти ограничения могут иметь различную причину. Так в работе с этой целью был сделан акцент на рассмотрении институциональных факторов. В работе отмечается также, что формирование intersубъективных нормативных представлений и самоорганизация - важные механизмы, которые оказывают влияние на процессы на рынке труда. Профессиональные институты оказываются вплетены в социальную ткань общества и напрямую связаны с таким социальным феноменом как профессия. При этом принимается во внимание, что на рынке труда предметом обменных процессов становятся права распоряжения рабочей силой.

В ходе изложения материала в исследовании проводится уточнение некоторых понятий. Профессионализация понимается как процесс, посредством которого должность влечет претензию на статус и, следовательно, вознаграждение и привилегии профессии. Сформулировано понимание профессий, согласно которому профессии представляют собой высокостатусные виды деятельности,

основанные на применении абстрактного знания. На основе изучения существующих стратегий разработана модель анализа экономического поведения профессиональных групп в условиях современного рынка.

Рассмотрены особенности стратегий экономического поведения профессиональных групп, характерные для «классической» модели профессионализма, а так же для профессионала нового типа. Профессиональные стратегии могут реализовываться как на коллективном уровне (уровень профессии в целом), так и на индивидуальном. При этом оба типа стратегий профессионализации подразумевают определенные индивидуальные стратегии каждого конкретного специалиста. Для «классического» профессионализма наиболее характерны коллективные стратегии.

На основе проведенного анализа систематизируются стратегии экономического поведения, которые характерны для «классического» профессионала (узкая специализация, нацеленность на получение лицензии (креденциализм), вступление в профессиональные ассоциации, ориентированность на другие институты профессии (профессиональные издания, факультеты и пр.), автономность деятельности, которая выражается как в самостоятельности деятельности (частная практика), так и в возможности влиять на вознаграждение, условия труда, критерии оценки (стандарты) деятельности и ее результатов и др.).

Были выделены особенности экономического поведения профессионала нового типа: активное участие в сетевом взаимодействии (формальном и неформальном), отсутствие стремления к получению соответствующего университетского образования, нацеленность на получение практического опыта по профессии, низкая оценка значимости сертификатов, степеней и пр., невступление в профессиональные ассоциации и др.

<i>Экономическое поведение профессиональных групп на рынке труда</i>	↔	Трансформация профессионализма	Классический профессионализм
	Социальная укорененность		Новый профессионализм
	↔	↕	Переход от фордистского типа занятости к постфордистскому (гибкая занятость, самостоятельность, самоменеджмент)
		Трансформация отношений занятости	

Рис. 1. Модель формирования стратегий экономического поведения профессиональных групп.

Трансформация профессионализма связана и с тем, что профессиональные группы разрабатывают различные гибридные модели экономического по-

ведения, хотя такие классические элементы как, например, академическая квалификация (креденциализм) продолжают существовать и связаны с индивидуализированными тактиками получения рыночной власти.

Проведенный анализ позволил разработать модель формирования стратегий экономического поведения профессиональных групп (см. Рис. 1).

Согласно данной модели, выделяются два существенных фактора, оказывающих влияние на экономическое поведение профессиональных групп на рынке труда. Это трансформация профессионализма и отношений занятости. Эти два фактора так же взаимосвязаны. Социальная укорененность предстает как включенность экономического поведения в контекст социальных отношений и представляет собой механизм конструирования стратегий, а так же институтов.

В третьей главе «Специфические особенности трансформации профессий в различных условиях и их влияние на стратегии экономического поведения профессиональных групп на рынке труда» был проведен следующий анализ:

1. В ходе исследования экономического поведения профессиональной группы переводчиков были выявлены основные организации, а так же нормы, которые осуществляют регулирование переводческой профессии (стандарты системы образования, существующие программы подготовки переводчиков, переводческие союзы и ассоциации, кодексы этики и пр.). Были определены особенности существующего предложения и спроса на труд переводчиков Санкт-Петербурга.

Как показал анализ существующих образовательных стандартов, подготовка по направлению «перевод, переводоведение» ведется в рамках более общего направления «лингвистика». В экономике специалисты этого направления востребованы именно как переводчики, что находит отражение в Квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и других служащих, где «переводчик» выделяется в качестве отдельной профессии, которая имеет несколько специализаций.

2. Представлены результаты исследования экономического поведения профессиональной группы переводчиков С-Петербурга, которое было проведено автором в 2009г. с использованием методов анкетирования, глубинного, экспертного и группового интервью. Триангуляция методов, а именно, сочетание качественных и количественных методов, была использована с целью повышения надежности и достоверности полученных результатов.

Посредством применения перечисленных методов стало возможным выявление основных профессиональных стратегий профессиональной группы (образовательных, институциональных, относящихся к практике профессии) в их взаимосвязи с характером занятости, а так же вовлеченностью сети неформального взаимодействия (как внутри, так и вне переводческого сообщества). Тем самым была обоснована модель анализа экономического поведения профессиональных групп на рынке труда. Экспертные интервью продемонстрировали, что в настоящее время имеют место разнообразные стратегии профессио-

налов на фоне быстро растущей потребности в переводческих услугах и недостаточного регулирования деятельности переводчиков.

Глубинные интервью показали, что профессионалы совмещают различные стратегии экономического поведения, свойственные как «классическому» типу профессии, так и новые. Специализации в данной сфере размыты, жестких правил доступа к занятию переводческой деятельностью не существует. Однако, переводчики высказываются за рост влияния своих организаций, выработку общих стандартов деятельности и борьбу с «не-профессионалами» (теми, кто оказывает услуги низкого качества).

При этом все большее распространение получают гибкие формы занятости. Существует прямая зависимость между гибким характером занятости и значимостью социальных сетей в деятельности переводчика. Социальные сети оказываются важнейшим механизмом поиска заказов и взаимопомощи. При этом вовлеченность в переводческие организации по значимости отходит на второй план. Таким образом, важнейшую роль в регулировании и координации деятельности профессионалов приобретают социальные сети.

3. На основе проведенных глубинных интервью были выявлены основные типы переводчиков в зависимости от особенностей их экономического поведения на рынке труда.

«Классические профессионалы»:

Обычно старше 40 лет, занятые на ведущих позициях в крупнейших переводческих компаниях либо крупных компаниях, принимающих участие в международных проектах. Обычно это штатные переводчики, либо внештатные, но имеющие постоянных заказчиков и стабильное основное место работы (например, вуз). Данные специалисты осведомлены о нормах и стандартах переводческой деятельности, высказываются за автономность профессии, необходимость повышения образовательного уровня переводчиков и специализированного переводческого либо языкового образования для занятия переводческой деятельностью. Часто они указывают на недостаточность существующего профессионального образования в сфере переводов и необходимость дообучать новичков. При этом не все переводчики являются членами Союза переводчиков, тем не менее знают о его существовании и имеют знакомых среди членов Союза переводчиков. Для группы характерны альтуризм, особое внимание к классикам переводческой школы в России и озабоченности проблемой утраты традиции переводов, интерес к проблеме формирования переводчика как профессии (оформление переводческой деятельности в качестве профессии произошло в России в конце 80-х-нач. 90-х гг.) и повышенное внимание к проблеме снижения качества переводов.

«Не-профессионалы»:

Чаще молодые переводчики, которые совмещают переводческую деятельность с другой работой либо учебой. К этой группе так же можно отнести переквалифицировавшихся путем прохождения краткосрочных курсов в переводчики (обычно гиды). В явном виде не проявляются ни стратегии классического, ни нового профессионала. Для них характерны гибкие стратегии занято-

сти, телеработа. Стратегии, свойственные «классическому профессионалу» для них не характерны. Знание стандартов переводческой деятельности и осведомленность о существующих переводческих организациях минимальная.

Как правило, переводы рассматриваются как побочная деятельность ради заработка либо возможности общения с иностранцами. Со временем данные специалисты планируют либо усовершенствовать свою квалификацию в сфере перевода, осознавая недостаточность имеющихся знаний и навыков, либо уйти в другую сферу. Экономическое поведение представителей данной группы в большей степени определяется фактором трансформаций отношений занятости, которое позволяет совмещать различные виды деятельности, работать удаленно. Социальные сети широко используются для поиска заказов, однако зачастую это связи вне профессионального сообщества.

«Новые профессионалы»:

В наибольшей степени экономическое поведение реализуется в соответствии с моделью нового профессионала. Обычно работники в возрасте от 24 до 40 лет (среднего возраста).

Гибкие работники, которые совмещают различные виды переводческой деятельности (устный, письменный). Так же могут заниматься преподаванием, литературными переводами, журналистикой, организацией различных некоммерческих проектов. Членство в профессиональных организациях рассматривается как возможность повышения конкурентоспособности на рынке труда, престижа. Однако, однажды вступив в организацию, они нередко разочаровываются, поскольку членство в ней не принесло ожидаемых дивидендов. Данные работники высоко мотивированы на общение с коллегами и обсуждение различных проблем переводческой практики, в том числе обменом информацией, относящейся к репутации заказчиков, поиску заказов, новых компьютерных переводческих программ и пр. Членство в формальных организациях не всегда может стать ареной для подобных обсуждений в силу высокой формализации и негибкости (по времени и месту проведения собраний). Поэтому представители данной группы весьма ориентированы на общение посредством Интернет (форумы, сообщества, электронная почта и пр.). Некоторые переводчики ориентированы так же на зарубежные переводческие организации – либо являются членами организаций, либо планируют вступить. Эта стратегия позволяет выйти на международный рынок труда.

Гибкость проявляется и в образовательных стратегиях. Многие не имеют переводческого образования, однако хорошее языковое образование позволяет адаптироваться к потребностям рынка, доучиваться самостоятельно. Есть и такие, кто пришел в сферу переводов случайно, имея, например, техническое образование. Со временем специалисты для повышения шансов на рынке труда и престижа получают переводческие дипломы. Таким образом, представители данной группы успешно используют как элементы классических профессиональных стратегий, так и новых, совмещая различные формы занятости. Данная группа относительно неоднородна по уровню квалификации и по уровню оплаты. Решающим оказывается характер вовлеченности в социальные сети. В на-

стоящее время существует сеть высококлассных специалистов, рекрутирование в которую осуществляется через менторство и обучение в соответствующих вузах. Эта группа существует довольно обособленно. Тем не менее, несмотря на более высокую оплату и престиж, принципиально этих переводчиков можно отнести к «новым профессионалам».

«Маргиналы»:

Особая группа, в которую входят некоторые литературные переводчики. Это люди увлеченные, творческие, ориентированные на повышение статуса в своей среде и альтруизм. Показателем успешности деятельности является качество переводов, издания, которые переводятся. Переводчики ориентированы не на заработок, а на совершенствование мастерства и повышение репутации среди коллег-переводчиков. Поскольку литературные переводы оплачиваются низко, переводчики либо берут дополнительные заказы (перевод литературы, которая не считается «престижной»), либо находят основное место работы. Такое место работы может быть основным источником дохода, однако специалисты считают себя именно литературными переводчиками и рассматривают именно переводческую деятельность в качестве основной. значение социальных сетей в деятельности таких переводчиков чрезвычайно велико, однако стратегии их экономического поведения чрезвычайно индивидуальны.

Таким образом, имеет место совмещение переводчиками различных стратегий занятости и профессионализации. Несмотря на существование более ригидных групп («классические профессионалы», «маргиналы»), можно утверждать, что совмещение различных профессиональных стратегий получают все большее распространение.

4. В результате проведенного опроса студентов переводческих специальностей (специальность «перевод, переводоведение», либо дополнительные образовательные программы) была определена взаимосвязь между стратегиями занятости студентов и характером их вовлечения в профессию, а так же выявлена роль социальных сетей в этом процессе.

Анкетирование студентов, обучающихся по переводческим специальностям, также показало, что их образовательные и карьерные стратегии весьма гибкие. Большинство студентов слабо вовлечены в формальные институты профессии, многие стремятся получить дополнительное образование, и не рассматривают переводы в качестве своего основного занятия после окончания вуза. Существует связь между типом образовательной программы и степенью вовлеченности в формальные институты профессии, что доказывает связь нового типа профессионализма с трансформациями отношений в сфере занятости.

Социальные сети имеют существенное значение в формировании карьерных стратегий студентов. Они представляют собой основной механизм поиска работы и вовлечения в профессию. Формальные механизмы (участие в переводческих конкурсах, конференциях, ориентированность на вступление в переводческие организации) недостаточно выражены. Так, участие в переводческих конференциях и конкурсах составляют 12% для программ «бакалавр, специалист», и 3% для дополнительных образовательных программ, в то время как

встречи с коллегами и посещение переводческих сообществ и сайтов в сети Интернет - 51% и 59% соответственно.

Программы дополнительного образования, в отличие от направлений подготовки «специалист», «бакалавр», представляют собой более ориентированные на потребности рынка труда формы профессиональной подготовки. Решение о поступлении на такую программу связано со стремлением специалиста повысить свои шансы на рынке труда, стать более гибким.



Рис. 2. Ответ на вопрос «Планируете ли Вы в будущем заниматься переводческой деятельностью?», распределение ответов.

Анализ распределения ответов на вопрос о том, планируют ли студенты заниматься переводческой деятельностью показал, что многие студенты старших курсов пока затрудняются с ответом, либо однозначно отвечают отрицательно на вопрос. Наиболее многочисленную группу представляют собой студенты, ориентированные на переводческую деятельность как дополнительную занятость (см. Рис. 2).

При анализе взаимосвязи стратегий занятости и характера вовлеченности в профессию использовалась следующая модель:

$$\text{Стратегии занятости} = f(X_1, \dots, X_{11}) + e$$

Были построены линейные уравнения регрессии для соответствующих групп студентов и выявлены существенные особенности, характерные для представителей разных групп. Уравнение регрессии имеет следующий вид (аналогично для Y_2):

$$Y_1 = b_1 X_1 + b_2 X_2 + \dots + b_{11} X_{11} + e$$

Результаты, полученные в ходе анализа, представлены в Таблице 1. Как видно из таблицы, существует зависимость между ожидаемым характером занятости и вовлеченностью в формальные институты профессии, а так же сетевое взаимодействие.

Полученные уравнения регрессии.

Независимые переменные (X_1, \dots, X_{11})	Значения коэффициентов (b_I, \dots, b_{11})	
	Переводческая деятельность рассматривается в качестве основной (Y_1)	Переводческая деятельность рассматривается в качестве дополнительной (Y_2)
классические образовательные стратегии	,047	-1,489
узкоспециализированное краткосрочное образование	-,675	,789
получение дополнительного образования в переводческой сфере	1,090	-1,303
поиск работы через социальные сети	-,077	-,121
Не знание принципов переводческой этики	,833	-,017
высокая оценка значимости переводческих ассоциаций для успешной переводческой деятельности	-,409	,695
Высокая оценка значимости уникальной квалификации для успешной переводческой деятельности	,351	1,024
высокая оценка значимости связей в переводческой среде для успешной переводческой деятельности	-,345	,710
Участие в конкурсах переводчиков	-1,207	,723
не знакомы никакие переводческие организации	-,971	1,514
знание специфических переводческих программ	,612	-,157
Ошибка измерения (e)	1,402	-2,012

5. Были выявлены основные типы студентов на основе анализа характера их вовлечения в профессию, сетевых взаимодействий и планируемых стратегий занятости. Проведенный кластерный анализ (методом к-средних) позволил выделить три группы студентов в зависимости от характера их вовлечения в профессию, сетевых взаимодействий и планируемых стратегий занятости. В первую группу можно отнести тех, кто высоко ориентирован на институты профессии, такие как переводческие ассоциации, специализированное переводческое образование, дипломы, знаком со специфическими переводческими программами, и рассматривает переводческую деятельность скорее в качестве основной после окончания вуза. Такие студенты высоко оценивают значимость постоянного совершенствования в профессии, однако не считают наличие уникальной квалификации важным для достижения успеха в переводческой деятельности. Имеет место обратная связь между наличием опыта работы и фактом принадлежности к этой группе.

Вторая группа характеризуется через высокую ориентированность на дополнительное образование, сетевое взаимодействие как внутри профессионального сообщества, так и вне его. Уникальная квалификация признается в качестве

ве важной составляющей успеха в переводческой деятельности, наличие диплома престижного вуза отводится второстепенная роль. Такие студенты уже имеют опыт работы переводчиком, но рассматривают переводческую деятельность как дополнительную после окончания вуза. Третья группа характеризуется низкими значениями по всем указанным признакам. В целом студенты ориентируются на получение диплома вуза, хотя и признают значимость связей для успешной карьеры в переводческой сфере. Высокие значения получают такие показатели как «не планирую заниматься переводческой деятельностью» и «затрудняюсь ответить».

6. На основе сопоставления полученных в ходе эмпирического исследования результатов для представителей профессиональной группы переводчиков, а так же студентов-переводчиков, были сделаны следующие выводы:

- Профессиональные стратегии переводчиков разнообразны: специалисты совмещают как стратегии, свойственные классическим профессиям, так и новому типу профессионализма в экономическом поведении. Факт членства в переводческом Союзе не всегда говорит о том, что мы имеем дело с классическим профессионалом. Зачастую это может являться элементом адаптивной и ориентированной на рынок стратегии. Предложенная типология профессиональных стратегий в среде переводчиков доказывает их высокую дифференцированность и уникальность.

- Существует связь между вовлеченностью профессионала в гибкие формы занятости, работу удаленно, и стратегиями профессионализации. Вовлеченность в формальные организации падает, снижается возможность формирования общих для всей профессии норм и стандартов, что доказывает разработанная типология стратегий и анализ карьерных стратегий студентов.

- На фоне снижения влияния формальных механизмов регуляции профессиональной деятельности все большее значение приобретают социальные сети. Они способствуют формированию представлений о профессии и стандартов деятельности на микроуровне. Сети становятся важнейшим механизмом вовлечения в профессию, которое происходит через вовлечение в сеть коллег и потенциальных заказчиков. Они также способствуют дообучению, адаптации новичков на рынке. Важным результатом является выявление социального механизма конструирования ситуации «круга демпинга» как взаимной незаинтересованности переводчиков и заказчиков в высоком качестве услуг. Данная ситуация приводит к снижению уровня оплаты, престижности переводческой деятельности, а также квалификационных требований к переводчикам.

- Социальные сети оказываются значимыми и в условиях гибкой занятости, когда они становятся источником информации о заказах, новых методиках, недобросовестных заказчиках, новых возможностях повышения квалификации. В условиях роста рисков, связанных с временным характером работы и недостаточностью нормативной базы в соответствующей сфере, значение социальных сетей растет.

- Хотя социальные сети играют существенную роль в формировании профессиональных организаций, а так же способствуют рекрутированию новых

членов в эти организации, они мало способствуют формированию общих для всех представителей профессии представлений о нормах и стандартах практики, поскольку существуют скорее на локальном уровне.

Полученные результаты эмпирического исследования подтвердили выдвинутые гипотезы.

ПУБЛИКАЦИИ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Статьи, опубликованные в рекомендованных ВАК изданиях:

1. *Кармаева Н.Н.* Профессионализация в условиях рынка // Известия Российского государственного педагогического университета А.И. Герцена. СПб.: 2008. № 26(60). - С. 127-131 - 0,5 п.л.
2. *Кармаева Н.Н.* Особенности реализации экономического поведения профессиональных групп в современных условиях // Известия Российского государственного педагогического университета А.И. Герцена. СПб.: 2009. № 93. - С. 123-126 - 0,5 п.л.

Статьи, опубликованные в прочих научных изданиях:

3. *Кармаева Н.Н., Кармаев Н.А.* Национально-этнические факторы демографического регулирования // Демографическое развитие Санкт-Петербурга и Северо-Запада России: проблемы, тенденции, перспективы. Материалы конференции/под ред. Е.Г. Слуцкого. – СПб.: 2004. С. 79-83. - 0,5 п.л./0,3 п.л.
4. *Karmaeva N.N., Shmalyi A.* Professional training and the problems of labor market in StPetersburg // Молодежь и бизнес: в поисках новых идей. Тез. докл. 6 международной студенческой конференции 25-26 апреля 2006 г. / Ред. кол.: Б. М. Генкин (отв. ред.) и др. – СПб.: СПбГИЭУ, 2006. С. 58-59. - 0,2 п.л./0,1 п.л.
5. *Кармаева Н.Н., Тарандо Е.Е.* Формирование команд как способ развития коллектива и личности // Вестник балтийской педагогической академии. Вып. 85. СПб.: 2006. С. 126-130. - 0,5 п.л./0,3 п.л.
6. *Кармаева Н.Н., Харикава А.* К проблеме профессиональной социализации в системе высшего образования // Высшее образование и социализация личности: Межвузовский сборник научных трудов. Материалы научно-методической конференции. – СПб.: СПбГТИ (ТУ), 2007 г. С. 23-24. - 0,4 п.л./0,2 п.л.
7. *Кармаева Н.Н., Оганян К.К.* Социокультурный характер управленческой практики // Первый научный конгресс студентов и аспирантов 23, 24 апреля 2008г. ИНЖЭКОН – 2008: тезисы докладов / редкол.: Б.М. Генкин (отв. ред.) [и др.]. – СПб.: СПбГИЭУ, 2007. С. 15. - 0,1 п.л./0,1 п.л.

Подписано в печать *15.04.2009*
Формат 60x84 $\frac{1}{16}$ Печ. л. *1,5* Тираж *100* экз. Заказ *163*

ИзПК СПбГИЭУ 191002, Санкт-Петербург, ул. Марата, 31